

COMENTARIOS MUSICALES DEL MESÍAS DE HAENDEL

Música de G. F. Haendel, texto de Charles Jennens

María Cecilia Bravo Betancur

Partes de *El Mesías*

Obertura

Primera parte

Profecía y nacimiento de Cristo

1. Recitativo (Isaías 40:1-3)

Consolad a mi pueblo, dice vuestro Dios;
hablad tiernamente a Jerusalén,
y anunciadle que su lucha ha terminado,
que su iniquidad le ha sido perdonada.

La voz de aquel que clama en el desierto:
Preparad el camino del Señor,
enderezad una calzada en el desierto
para nuestro Dios.

2. Aria (Isaías 40:4)

Todo valle será exaltado,
y toda montaña y todo monte serán aplanados;
lo torcido será enderezado y
los terrenos accidentados, serán emparejados.

3. Coro (Isaías 40:5)

Y la gloria del Señor será revelada
y todos los seres juntos le verán:
porque la voz del Señor lo ha dicho.

4. Recitativo (Hageo 2:6,7 · Malaquías 3:1)

Así dice el Señor de los Ejércitos:
Incluso una vez más, en un momento,
yo sacudiré los cielos, y la tierra,
y el mar, y la tierra seca, y haré
temblar a todas las naciones,
y el deseado de las naciones vendrá.
El Señor a quien buscáis, vendrá de repente
a su templo, y también el mensajero del convenio, en quien os deleitáis,
helo aquí,"
Él vendrá, dice el Señor de los Ejércitos.

5. Aria (Malaquías 3:2)

¿Pero quién puede soportar
el día de su venida?
¿Y quién será capaz de estar en pie
cuando Él aparezca?
Porque Él es como el fuego.

6. Coro (Malaquías 3:3)

Y él purificará a los hijos de Leví,
para que ellos puedan ofrecer al Señor
ofrenda en justicia.

7. Recitativo (Isaías 7:14 · Mateo 1:23)

He aquí, que una virgen concebirá, y
dará a luz un hijo,
y le llamará Emmanuel;
Dios con nosotros.

8-9. Aria y coro (Isaías 49:9)

¡Oh, tú que anuncias buenas nuevas a Sión,
levántate en el alto monte!

¡Oh, tú que anuncias buenas noticias a Jerusalén,
álzate, no temas!
dile a las ciudades de Judá:
He aquí vuestro Dios
Levantaos, resplandeced,
porque ha venido tu luz,
y la gloria del Señor
se alza sobre ti.

10. Recitativo (Isaías 60:2,3)

Y he aquí, la oscuridad cubrirá la tierra,
y las tinieblas, a los pueblos:
pero el Señor se levantará sobre ti,
y Su gloria se verá sobre ti.
Y los gentiles vendrán a tu luz,
y los reyes al resplandor de tu ascensión.

11. Aria (Isaías 9:2)

El pueblo que caminaba en la oscuridad
ha visto una gran luz,
y aquellos que viven
en la tierra de la sombra de la muerte,
sobre ellos ha brillado la luz.

12. Coro (Isaías 9:6)

Porque nos ha nacido un niño,
nos es dado un Hijo,
y el gobierno será sobre Sus hombros,
y Su nombre será Maravilloso,
Consejero, Dios Poderoso,
Padre eterno, Príncipe de Paz.

13. Sinfonía pastoral

14. Recitativo (Lucas 2:8)

Había pastores descansando en el campo,
vigilando su rebaño en la noche.

(Lucas 2:9)

Y he aquí, el ángel del Señor vino a ellos,
y la gloria del Señor brilló a su alrededor,
y tuvieron gran temor.

(Lucas 2:10,11)

Y el ángel les dijo:
No tengáis miedo,
porque he aquí, les traigo
buenas nuevas de gran gozo,
las que serán para todos los pueblos:
Porque nace hoy
en la ciudad de David
el Salvador, Cristo el Señor.

(Lucas 2:13)

Y de repente, había con el ángel
un ejército celestial,
que alababan a Dios, diciendo:

15. Coro (Lucas 2:14)

¡Gloria a Dios
en el cielo,
y paz en la tierra,
a los hombres
de buena voluntad!

16. Aria (Zacarías 9:9,10)

Regocíjate grandemente,
oh hija de Sión;
grita, oh hija de Jerusalén,
he aquí, tu Rey viene a ti.
Él es tu Salvador,
y habrá paz para los gentiles.

17^a. Recitativo (Isaías 35: 5,6)

Entonces los ojos de los ciegos serán abiertos,
y los oídos de los sordos destapados;
entonces, el cojo saltará como un ciervo,
y la lengua del mudo cantará.

18^a. Aria (Isaías 40:11 · Mateo 11:28,29)

Él alimentará a su rebaño como lo hace un pastor,
y Él juntará los corderos con sus brazos,
y les llevará en su pecho, y tiernamente les
conducirá con los menores.

Venid a Él, todos vosotros que trabajáis,
que estáis con carga pesada, y Él os dará
descanso.

Tomad Su yugo sobre vosotros, y aprenderos
de Él,

porque Él es manso y humilde de corazón,
y vosotros hallaréis descanso para vuestras
almas.

19. Coro (Mateo 11:30)

Su yugo es fácil,
y su carga es ligera.

Segunda parte

Ministerio y Pasión de Cristo

20. Coro (Juan 1:29)

Mirad al Cordero de Dios,
que quita el pecado del mundo.

21. Aria (Isaías 53:3 - 50:6)

Él fue despreciado y desechado por los hombres,
un hombre experimentado en dolores y
quebrantos.

Él dio su espalda a los que le castigaban,
y Sus mejillas a aquellos
que le tiraban de su cabello;
Él no ocultó Su cara a la humillación
al ser escupido.

22. Coro (Isaías 53:4,5)

Él ha cargado nuestro quebranto
y ha llevado nuestros dolores.
Él fue herido por nuestras transgresiones,
y Él fue magullado por nuestras iniquidades,
el castigo para nuestra paz, fue sobre Él.

23. Coro (Isaías 53:5)

Y por Sus llagas nosotros somos sanados.

24. Coro (Isaías 53:6)

Todos, como ovejas, nos hemos extraviado,
cada uno se ha vuelto por su propio camino.
Y el Señor ha puesto en Él
la iniquidad de todos nosotros.

25. Recitativo (Salmos 22:7)

Todos aquellos que le ven,
se ríen con burla:
le escupen, y moviendo sus cabezas,
dicen:

26. Coro (Salmos 22:8)

Él confió en que Dios le liberaría:
Que Dios le libere, si en Él se complacía.

27. Recitativo (Salmos 69:20)

Tu rechazo ha roto Su corazón;
Él está acongojado:
Miró buscando a alguien

que le tuviera misericordia,
pero no encontró
ninguno que pudiera consolarle.

28. Arioso (Lamentaciones 1:12)

Mirad y ved
si existe dolor semejante
a su dolor.

29. Recitativo (Isaías 53:8)

Fue separado de la tierra de los vivos,
por la trasgresión de su pueblo fue
golpeado.

30. Aria (Salmos 16:10)

Pero no dejaste su alma en el infierno,
ni permitiste que su Santo sufriera
al ver corrupción.

31. Coro (Salmos 24:7-10)

Levantad vuestras cabezas, oh mortales,
y que se alcen las puertas eternas,
y el Rey de Gloria entrará.
¿Quién es el Rey de Gloria?
El Señor fuerte y poderoso,
el Señor poderoso en la batalla.
El Señor de los Ejércitos:
Él es el Rey de Gloria.

32. Recitativo (Hebreos 1:5)

¿A cuál de los ángeles alguna vez dijo Él:
"Tú eres mi Hijo, hoy Te he engendrado"?

33. Coro (Hebreos 1:6)

Alabadle, todos los ángeles de Dios.

34. Aria (Salmos 68:18)

Subiste a lo alto,
a la esclavitud has conducido,
y guardaste dones para los hombres,
incluso para Tus enemigos,
para que el Señor Dios pueda morar
entre ellos.

35. Coro (Salmos 68:11)

El Señor dio la palabra,
grande fue la compañía de los que la
predicaban.

36. Aria (Romanos 10:15)

¡Cuán hermosos son los pies de aquellos
que predicán el evangelio de paz,
y que llevan gratas noticias de
buenos nuevas!

37. Arioso (Romanos 10:18)

El sonido de ellos
ha salido por toda la tierra,
y las palabras de ellos
han llegado hasta el fin del mundo.

38. Aria (Salmos 2:1,2)

¿Por qué las naciones se reúnen con tanta rabia?
¿y por qué los pueblos piensas cosas vanas?
Los reyes de la tierra se levantan,
y los regidores juntos se ponen de acuerdo,
contra el Señor y contra Su Ungido?:

39. Coro (Salmos 2:3)

“Rompamos los lazos del Señor y de su Ungido,
y también quitémonos y tiremos sus yugos”.

40. Recitativo (Salmos 2:4)

El que habita en el cielo,
se reirá y se burlará
de ellos con escarnio:

41. Aria (Salmos 2:9)

Tú los romperás con vara de hierro;
Tú los quebrantarás en pedazos
como si fueran una vasija de arcilla.

42. Coro (Apocalipsis 19:6 · 11:5 · 19:16)

¡Aleluya!
Porque el Señor Dios omnipotente reina.
Los reinos de este mundo se han convertido
en el reino de nuestro Señor y de Su Cristo;
y Él reinará por todos los siglos.
Rey de reyes y Señor de señores.

Tercera parte

Resurrección y Gloria

43. Aria (Job 19:25,26 - I / Corintios 15:20)

Yo sé que mi Redentor vive,
y que Él se levantará en el último día sobre la
tierra: y aunque los gusanos hayan arruinado
este cuerpo, aun así con mi carne veré a Dios.
Porque hoy Cristo ha resucitado de los muertos,
el primer fruto de aquellos que duermen.

44. Coro (I Corintios 15:21)

Como por un hombre vino la muerte,
así por un hombre vino la resurrección de los
muertos.
Porque como en Adán todos mueren,
Sin embargo en Cristo todos serán vivificados.

45. Acompagnato (I Corintios 15:51,52)

He aquí, os digo un misterio:
no dormiremos, sino que seremos
transformados en un momento,
en un abrir y cerrar de ojos,
cuando suene la trompeta final.

46. Aria (I Corintios 15:52,53)

La trompeta sonará,
y los muertos serán levantados incorruptibles,
y nosotros seremos transformados.
Porque lo corruptible debe transformarse en
inocorrupción,
y lo mortal debe inmortalidad.

47. Recitativo (I Corintios 15:54)

Entonces, se cumplirá lo que estaba escrito:
La Muerte ha sido vencida por la victoria.

48. Dúo (I Corintios 15:55,56)

¿Dónde está tu aguijón, oh Muerte?
¿Dónde está tu victoria, oh Sepulcro?
El aguijón de la muerte es el pecado,
y la fuerza del pecado es la ley.

49. Coro (I Corintios 15:57)

Pero gracias a Dios que nos dio la victoria,
a través de nuestro Señor Jesucristo.

50. Aria (Romanos 8:31,33,34)

Si Dios está con nosotros,
¿quién puede estar en nuestra contra?
¿quién acusará a los elegidos de Dios?
Es Dios el que justifica,
¿quién es el que condena?

Es Cristo el que murió,
y aún más, se levantó nuevamente,
y está a la diestra de Dios,
e intercede por nosotros.

51. Coro (Apocalipsis 5:12,13)

Digno es el Cordero que fue inmolado,
y que con su sangre nos ha redimido para Dios,
de recibir poder, y riquezas, y sabiduría,
y fuerza, y honra, y gloria, y bendición.
Bendición y honra, gloria y poder
sean a Aquel que se sienta en el trono,
y al Cordero, por los siglos de los siglos.
Amén.